

Teol. pol. 7.888.

ZWIERCIADŁO

Upartych w błędach swoich

ku Żydów *HP*

w którym fałszywe ich rozumienia w okryśleniu Mojżeszá y CHRYSTUSA z Pismá S. y własnych ich Rábinów Pism odkrywáią się

Z pogorzeliská Wileńskiego wydobyte y wypracowane

przez

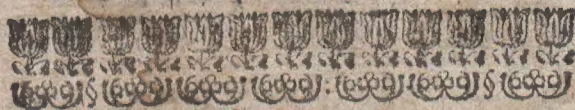
JOZEFA SALOMONA
LEWENBERGEN

Przed tym Iubilera y Rabina Luży-
tańskiego á teraz iuż CHRZESCIA-
NINA wiernego lat 17. Profes-
sorá ięzyka Hebrayskiego.

Czwarty raz do Druku podane



w Roku 1743.



411247 b

Infra scriptus attestor praesentibus;
quod Librum hunc stante adhuc vi-
ta Illustrissimi olim STANISLAI HO-
SIJ EPISCOPI Polnaniensis, exami-
naverim & reimprimi mandaverim.
in quorum fidem Datum Varsoviae.

die 7. Aprilis 1739.

Leo de Chomętice Morawski. mpp.

Reimprimatur.

M. MATHIAS ZIETKIEWICZ
Sacrae Theologiae DOCTOR
& PROFESSOR, CANONICUS
Cathedralis Cracoviensis, Librorum
per Dioecesim Cracoviensem Censor mp.

Datum Cracoviae 8. Aprilis.

Anno Domini 1741.



Ląskawy Czytelniku.

Ten jest najwyższej zwierzchności BO-
SKIEY obyczay, że y na ulubionych sobie
ludzi ciężkie dopuszcza przypadki y Krzyże;
ktoremi nie przeto kogo okładać, aby go zgubił,
ale raczey, aby go do chwały swojej wymyż-
szył. Mnie Ląskawy Czytelniku Ręka Bo-
ska pod rozgą swoją ku moiej poprawie wielce
nawiedziła, iako to chorobą, prześladowanie
y ciężkim krzyżem do Chrześciańskiej proby,
to jest do skromności, y cierpliwości mnie pro-
wadziła; iako też niedawno w Mieście Wil-
nie niespodzianym ogniem wielkim, przez kto-
ry wszystko ubóstwo swoje straciłem, bo niemo-
głem w tym nagłym ogniu nic zratować; nawet
płomień uderzył na płaszcz mój, żem ledwie z
wielkiego strachu jedną Książkę zratował, a
drugie wszystkie zgorzały. Tey wielkiej ruiny
wszystkiego ubóstwa mego wielce żałowałem.
jednak płacztliwie wszystko Panu BOGU odda-
łem, mówiąc według nauki S. Ioba Capite 1.
Pan BOG dał, Pan BOG wziął, niech Imię
Pánskie będzie błogosławione; Przy tym na-
dzieja moia była w tey terażniejszej Książce
którą y przed lat kilka wspoť z niehościcy

ktem Franciszkiem Filippem konseypowałem
 y pod tego Tytułem y Imieniem po Niemiecku
 Świątu ogłoszona. Też Książkę właśnie iak
 z popiołu wyrwałem, y Łaskawemu Czytelni-
 kowi komunikuję, mam w tym ufność, ieże-
 li się nie każdemu, to przynajmniej Boga bo-
 jącego Chrześcianom będzie podobała, ponie-
 waż Zbawiciela wszytkiego Świata w Pismach
 Mojszowych, iako początkiem y przykładem
 był, obacz, ba co Mojszeż w starym Testa-
 mencie za osobę prezentował, tego żywo, Na-
 uka y postępki, Łaskawy Czytelniku accuratifi-
 simo pokaże się w tej Książce, na cześć y na
 chwale Narodzonemu Zbawicielowi IEZU-
 SOWI Nazareńskiemu, który iest we wszyst-
 kich turbacyach moich pociechą y nadzieją, kto-
 remu się aż do zgonu życia mego, z ciałem y
 duszą oddaę, a Łaskawemu Czytelni-
 kowi tę Książkę rekomenduję,
 oraz y lichą osobę moję, odda-
 ię się Trojcy Przenay-
 świętszej wdychając z
 Prorokiem Nebemi-
 assem Cap: 13. v. 31
 Miec nas w opie-
 ce BOZE.



PRZEMOWA Do Czytelnika.

O JEHOWA ADONAI, CIDKIENU!
 o! BOZE Panie Sprawiedliwości naszaj
 w Personach Trojaki, zmituj się nad
 złakami, ślepymi y nędznymi żydami. O-
 twórz im zaslepione oczy; a daj im wyzna-
 nie prawdziwego Messyjała IEZUSA Chrystu-
 sa, y przyprowadź te ubogie zastracone owce
 do Owczarni Chrystusowej, y do należącego Pa-
 sterza, aby się Piśmo wypełniło Jonn: c. 10.
 v. 16. y Esa: c. 40. v. 11. Iako ieden Pa-
 sterz, tak też iedna Owczarnia. Y aby przy-
 byli do Domu BOGA Iakobowego, który ich
 nauczył y naprowadził na drogę prawdziwą, y
 ścieżki jego. Albowiem z Syonu, (z Hebray-
 skiego textu, z Cyjon) Wynidą wszystkie usta-
 wy, a słowo Pańskie z Ieruzalem, Esaia 2.
 v. 3. Zkąd każdy rozumieć może iż w tym tex-
 cie prorokuie się o ostatnim panowaniu Zyd-
 wskim, y nie ma się inaczey rozumieć.

Tak też y w proroctwie swoim Balaam też samo o nich Prorokował. (Vulgata editio habet, Balaam & Orientali stylo dicitur Bil-gnan) Num: 24. v. 14. 15. 16. 17. 18. który mówi o ostatnim panowaniu ich: Aż przy-
jścia MESSYASZA iako iasne Proroctwa oznay-
mują, mieli żydzi ostatni wziąć koniec dzie-
żenia Państwa Izraelskiego, kiedy y Kościół
Páński miał być fundus zburzony, y Iurisdyk-
cyja panowania ich cale zniszczona, y wszystkie
ceremonie, które przedym miewali, Ustawy,
Ofiary, ustać miały, y mieć ich nie będą: (Dan: 9. 27.) y wiele Narodów poydą y mówić będą:
podźmy y wstępujemy na górę Páńską, y do
Domu BOGA Iakubowego, y nauczmy nas
Drog swoich Śc. Albowiem z Syonu mają
wyjść ustawy, a Słowo BOSKIE z Ieruzalem. *Isaie 2. v. 3.*

Lubo Miasto Jerozalem było nayswiętobliwsze
y glowniejsze nad Syon, gdyż w Jerozalem by-
ła nayswiętsza służba BOSKA, y wszystkie O-
fiary tam się ofiarowały. iednak nie wyszły z Ie-
ruzalem, tylko z Syonu. Zaczyn było potrzeba,
że Syon było daleko świętobliwsze nad Jeruza-
lem nie dla tego iednego, że Góra Syon była Do-
mem Bożym; ale tym bázciej, że pierwsza O-
fiara na tej Górze figurowała Ofiarę Chrystusa
Pána, Co y według własnego przyznania ży-
dowskiego tak jest. Ze zaś ta Góra Syon, zo-
wie się górą Morya, to dla tego jest: iż była
w Państwie Moria nazywanym, y na tej górze
Moria

Moria chciał Abraham ofiarować Syná swego
Izaáká Gen: 22. 2. Y: że jeszcze nátey Go-
rze był Krol ieden pomaszczony, a to jest BOG,
według *Isai- 53. v. 7.* y mówi do Syonu: Twój
BOG jest Krolem.

Przeto mówi Wielki Prorok Krol Dawid i-
mieniem obiecanego Messyaszá *Psal: 2. v. 6.*
7. 8. Ja jestem postanowion Krolem nad
Syonem górą Świętą jego, opowiadając przy-
kazanie tego. Pán rzekł do mnie: Tyś jest
Synem moim, iam ciębie dziś zrodził. Za-
day odemnie, a dąm ci Národy w dziedzic-
two twoie. Zaczyn iásnie tu, widzimy, że
ten Krol, który był namaszczony na Świętej Go-
rze Syon, y w Domu Bożym, jest prawdziwy y
obietany Messyasz y Zakonodawcą, któremu w
dziedzictwo są oddane wszystkie Národy, y też
same Národy mówić mają do Doma Jakóbá:

Podźmy do góry Páńskiej Śc.

Wolno widzieć we wszystkich Proroctwach u
Izaíaszá, że ponieważ Dom Iudy pochodzący z
Domu Iakuba, alias Izraela, barzo grubo zgrze-
szył przeciwko BOGU Pánu swemu, y od nie-
go odłąpił, y o przykazanie y ustawy jego nie-
dbał, lubo Pán BOG przykazał przez Moyze-
szá Izraelowi, aby przykazanie y ustawy jego
ścisło czynie, y któmu wziął Moysesz na
świadełstwo niebo y ziemię *Deut- 31. v. 28.*
Dla tego też mówi Izaíasz na początku Pro-
rctwa swego: Słuchaycie Niebiosá y ziemiá.
Schylcie uszy, bo PÁN mówi Śc. *cap: 1.*

v. 2. że zaś Mojżeszowi przyobiecali wszystkiego dotrzymać y słuchać ustaw y Przykazań BO-SKIEGO, przeto tenże Prorok, ponieważ się oni nie zachowywali według obligacyi swojej, iako przyobiecali Mojżeszowi, ani sobie Nieba y Ziemie za świadkow nie wzięli, więc przekliná ich, iako się czyta v. 7. Ziemia wászą jest spustoszoná &c. A chociażże ten Dom Judá ská nád innych odebrał od BOGA dobrodziejstw, kiedy mu dał przykazania, y ustawy; a nie konie inżemu. a oni iako zaślepieni y hardzi, od BOGA odstąpili, y słowa jego oraz ustaw święt: nie-słuchali; dla tegoż wszystko złe ná nich przyszło, y w ciemności życie swoje prowadzą. A ponieważ Przykazania Boskie, y ustawy jego są światłością (Prov: c. 6. v. 23.) nád to Kro-lá y Syna Bożego który był namaszczoney ná Go-rze Syon, tamże w Syonienie przyięli, a iaczej od siebie oddalili; za to też Pán BOG ich od siebie oddalił, y wyrzucił ich (Psalm: 129. Juxta Vulgatam edit Psalm: 128. v. 5.)

Oni niechcieli przyięć Krolá swego namaszczonego, y światłości jego, to jest ustawy Słowa Boskiego, zaczął że światłością wzgardzi-li, niepowinni mieć cząstki z tą światłością, przeto muszą chodzić w ciemnościach: bo kto w BOGA nie wierzy, ten w ciemności chodzi y upada Prov: 4. v. 19. Y tacy są, których Bog sam przeklął, potępił: mowi bowiem przez usta Jeremiasza Cap: 7. Uczynię Domowi temu gódzie wzywano Imienia mego, y wktórym

wy nádzieię pokładacie, y mieyscu ktorem wam dał y Oycom wászym, iákom uczynił Sylowi. Y odrzucę was od obliczności mo-iej, iákom odrzucił wasytkę Bracią wászą, Potomstwo Efraim. Przeto nie modl się za tym ludem, ani proś miłosierdzia, ani się przyczyniaj do mnie za niemi, bo cię nie-wysłucham. Oto Bog zakazuje modlić się, pro-sić za tymi, ná których się pospolicie, Panowie krzywdy chcą mścić. Iákoż nás Chrystus wysłucha; którzy zá Zydami przeciwko Chrystusa-wi wojnę wiedzimy? Ná iakie się potwarzy nie porwo Zydowie, którzy y Chrystusa fałszy-wemi świadectwy zpotwarzyli, ci ludzie, kto-ry y w rzeczach BOSKICH iawnemi są kłam-cami? Iáko też Pan BOG przez Ozeasza Pro-roká wołał: Non populus meus: quia vos non populus meus, & ego non ero vester: to jest: Wy nie jesteście ludem moim, ani iá też wászym BOGIEM. Jeżeli tedy są nieprawemi BOGU; toć też y ci, którzy ich w Dom przyi-miają, im dają, daleko więcej nieprawemi są. Zaczynam życzyć im z całego serca, iáko Braci, aby BOG Wszemogący ráczył im otworzyć ich zaślepione oczy, y aby postrzegli się wcze-snie, a uwierzyć chcieli w Prawdziwego y Obie-canego Messyaszá, Krola namaszczonego, oraz Zakonodawcę Syna Bożego, który nie tylko im był od BOGA obiecany ná wykonanie przymie-rza uczynionego y umowy z ich przodkami, ale też y ná to, aby poganom, obcym narodom był

oświeceniem y światłością, y wiecznym Zbawieniem, iako u Izaiasz Proroka (cap: 42. v. 9.) mówi do tegoż MESSYASZA. BOG Stworzy ciel Niebą y ziemi: Iá PAN dałem cię za Przy mierze ludu, za Światłość narodom, abyś o tworzył oczy ślepych &c. Y niżej (cap: 49. v. 6.) Mało ná tym, abyś mi był sługą ná zbudzenie pokoleń Iákbowych, y ná nawrócenie drożdzy Izraelowych, (to jest nieczemnych ośłatkow spustoszenia Izraelowego) Oto dałem cię ná światłość narodom, abyś był zbawieniem moim aż do końca ziemi. Życzę tymże Bráci moim wedle ciała, aby uwierzyli w tego Zbawiciela y Páná swego, o którym tenże Prorok (Esa: 9. v. 6.) mówi: MA LUCZKI NARODZIŁ się nám, y Syn dany jest nám, y stało się panowanie ná ramię iego: y nazowią Imię iego: Przedziwny, Rádny, BOG Mocny, Ociec przeszłego wieku, Xiążę pokoiu. Aby całym sercem za powodem tegoż Proroka Esa: 35. v. 5. przyznali, mówiąc: BOG sam przyszedł, y zbawił nas. Aby zaś ciż Bracia moi w ślepotę niedowiarstwa dotąd błędzący, iasniejszy mieli dowód o przypięciu ná świat prawdziwego obiecanego MESSYASZA, który jest IEZUS Chrystus Nazareński: usługuje w tej Księgierczce, iako w zwierciadle ná oko pokazać, że IEZUS Chrystus był y jest owym obiecanym osobliwym prorokiem, o którym wielki Prorok Mojżesz w Księdze swej piątej Deuteronomi-

nomium nazwaney w Rozdziale 18. v. 15. do ludu Izraelskiego mówił: PROROKA z narodu twego, y z Bráci twoiey, iako mnie, wzbudzi tobie PAN BOG twoy, tego słuchać mász, y w wierszu 18. 19. Rzekł mi PAN -- Proroka im wzbudzę z pośród bráci ich, podobnego tobie: y włożę słowa moje w usta iego -- á krobey słow iego, które będzie mówił w Imię moje, słuchać niechciał. Iá zemścićielem będę.

To Proroctwo przytacza S. Piotr Apostoł w Dziełach Apostolskich cap: 3. v. 22. 9. Święty Szczepan pierwszy Męczennik w tychże Dziełach cap: 7. v. 36. ná utwierdzenie wiary JEZUSA Chrystusa.

Czemu zaś ná tym miejscu Chrystus Pán jest nazwany Prorokiem, á nie innym zacniejszym imieniem jest uczczony, przyczyna tá jest: że Piśmo Święte pospolicie używa takich słow y imion, które służą rzeczy, o ktorey jest mowa. Ponieważ tedy w namienionym Rozdziale 18. Deuteron: zakazował Mojżesz wieszczkowi y innym fałszywym Prorokom, zaraz potym obiecuie Chrystusa Proroká: iakoby rzekł: Zechcesz wiedzieć przyszłe rzeczy, dać BOG Proroká, który cię nauczy, co tobie trzeba będzie o przyszłych rzeczach wiedzieć. Aleć lubo Mojżesz ná tym miejscu nie zowie CHRYSTUSA Bogiem, lecz Prorokiem sobie podobnym, iednak darmo z tąd żydzi y Nowochrzczenicy chcą dowodzić, że Chrystus Pán nie jest BOGIEM I-

Izraeliskim. Dawno im bowiem na ten zarzut odpowiedzieli dawni Doktorowie Kościoła Świętego, między ktoremi Święty Augustyn Lib: 16. contra Faustum, cap: 15. & 28. Pan Chrystus będąc, prawdziwym człowiekiem, Prorokiem, Zakonodawcą, y Pośrednikiem: był podobny Mojżeszowi w naturze, y w urzędzie: lecz nie idzie z tym, aby tak Mojżeszowi miał być podobny, żeby nad niego większy nie miał zaszcisku; bochy tym sposobem nie był ani Odkupicielem; ani by się z Panny narodził; ani okrutnie umarł, ani zmartwychwstał &c. A tak wiedzieć potrzeba, iż mogą rzeczy sobie być podobne, a przecie nie we wszystkim równe. I przeto tak Łacinnicy mówią: Sicut, & similes particulae, semper quidem significant similitudinem, sed non semper aequalitatem.

Chociaż tedy Mojżesz tu nie mówi iasnie, że ten prorok miał być Bogiem, bo lud on będąc jeszcze grubym, nie mógł pojąć takiej tajemnicy, jednak nie uymnie mu nigdzie Bóstwa; ktore mu przyznaie Pismo Święte na innych wielu miejscach bärzo iasnie, zowiąc go BOGIEM, y to mu przypisując, co właśnie samemu iednemu BOGU Izraeliskiemu służy.

A iż młodzi Żydzi mówią, że to Prorokstwo o Proroku Mojżeszowi podobnym, wypełniło się na każdym Proroku, ktorzy byli od BOGA posłani do Izraelitow po śmierci Mojżeszowej: Izáczym, upornie rwiędzą, że się to nie ma rozumieć o iednym tylko MESSYASZU:

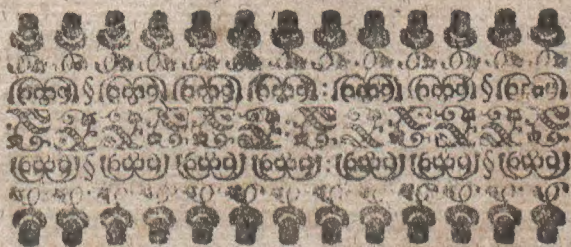
ASZU: ci niech słuchają Stárszych swych Rabinow, między ktoremi w Księdze Midras Kohelerth, to jest w Wykładzie Eklezjasta, na ow text Eccle: 1. v. 9. Coż jest, co było? toż samo, co będzie: Rabin Berachia mówi imieniem R. Izaká: Iaki był Odkupiciel pierwszy, to jest Mojżesz, taki będzie Odkupiciel ostatni, to jest MESSYASZ. A iakiż był Odkupiciel pierwszy? Taki, iak napisano Exodi: 4. Wziął Mojżesz żonę swą, y syny swoje, y powladał ie aby iáchali na osle. Też uczyni Odkupiciel ostatni, iako napisano Zachar: 9. Ubogi, y siedzący, na oslicy, y na osłatku Synu oslic: A iako Odkupiciel pierwszy sprawił, aby Manná spadła z obłokow, iako napisano. Exodi: 16. Oto ja spuszcze wám Chleb z Niebá; tak też Odkupiciel ostatni uczyni, iako napisano w Psalmie 72. Będzie płacek pszenney na ziemi. Y iako Odkupiciel pierwszy uczynił, że krynica wytrysnęła, tak Odkupiciel ostatni, który jest MESSYASZ, wyprowadzi żywe wody, iako napisano u Ioelá w ostatnim rozdziale A zródło z domu BOZEGO wynidzie y obleie nizinę Setym. Poty tradycyá Stársch Rabinow. Dáże Pánie B. O. Z. E., aby choć z tego małego szczupłego pracy moiej dowodu, uznala cięszka terażniejsza Żydow sleporá, że już przyszedł obiecany ostatni Prorok, Odkupiciel,

✠ (+) ✠

picieł, nowy Zákondawcá, Krol y BOG
Izraelski, prawdziwy MESSY-
ASZ CHRYSZTUS IE-
ZUS Błogostawiony
od wiekow aż na
wieki. Amen.



MOY



MOYZESZ CHRYSTUSA FIGURUIĄCY.

To jest: przytacza się niektóre okoliczności znaczniejsze, z których się wydaie nieiaki podobieństwo między Moyszezem, y IEZUSEM CHRYSTUSEM.

GDy nam pokazuje prawdziwą Wiarą Chrześcijańską, że BOG od wieków IEZUS Chrystus jest nam przyobiecany za MESSYASZA y Zbawiciela świata, iako Iakob Páiryarcha protokował przed śmiercią swoją, y rzekł do Synów y potomków swoich w te słowa: Nie odeydzcie berło od Iudy, poki nie przyjdzie Sylo. Z tego słowa Sylo, Miánuie się IEZUS być MESSYASZEM: á Zydzi w niego niewierzą, ná ten czas odeydzcie berło od Iudy; iako z słowa tego Sylo, z textu Hebrajskiego się wyklada. Zydzi zaś ná yuczeniści przeciwno

Proroſtwa Iákovowemu, iáko zawzięci, różni różnie wykładają, różnych y malowanych MES-
SYASZOW miánuiąc, á tak zawzięć y złości
pełni, wyznawać tego nie chcą, czego Iáma prá-
wdá dowodzi, lecz oni prawdy nie nâwidzą, y
ieſzcze iádowitemi ięzykami ſwemi bluźnią
przeciwno BOGU,

Dla czego ja z przedſięwzięciá mego prze-
ciwno fałſzom y zawziętoſci Zydowskiey,
chcąc prawdy dowodzić z Piſmá S. ſtarego
Testamentu, y z wykładów Rábińſkich, ſta-
wiam náprzód Moyżeſzá Zákonodawcę, kto-
ry przez całe życie ſwoje figurował IEZU-
SA Chryſtuſá z Názáreth. Náprzód tedy
wiedzieć nám trzeba, że wſzyſcy Żydzi gdzie
kolwiek pocałym ſwiećie ſą y iákiekolwiek
kondycyi, dzieci ſwych uczą z młodu zaraz,
gruntuiąc ie y funduiąc, ná náukach Moyżeſzo-
wych, y napominając, do dzieci ſwych mowią
exprefe: Tu uſtawy nám Moyżeſz przykazał,
y ná wieczne czasy w ſukceſſyá oddał.

Więc ſurowo wſzytkim rozkazano, że-
by tę wiadomoſć z mlekiem máćierzyńſkim
w dzieci ſwoje práwie wláli (iáko czytać
in Capitulis Patrum cap. 1.) rano y wieczor
powtarzając te ſłowa: Moyżeſz wzięł przy-
kazania BOSKIE ná Gorze Synay, y zdał
od ſiebie Ioznemu, Iozue dał Starszym.

Stárci zaś dali ſkrybentom, ſkrybenci wſzy-
tkim zgromadzoným. Z tych potym iuż po
zburzeniu Ieruzalem, zaczęło ſię niby zgro-
mádze-

mádzenie, y do tych czas ieſt, ktoré ſię nâzy-
wa *Kabala*, alias *Ordo Cabaliſticus*, y uknowáli.
613. Przykazań, Ktore ſię z Hebrayſkiego
zowią *Teryag Mywes*. W tym zaś zgroma-
dzeniu ſą 72. ktorzy ſię nâzywają *Wielkie*
Sanhedryn z Hebrayſkiego textu, Co ſię tłu-
máczy: *Wielcy Sędziowie w Jernuzalem*. Tych
w wielkiey máią uczciwoſci; y z weſelem
wielkim przykazania ich przyimuią, iáko w
Talmudzie *Traſtatu Peſochim* wyrażono,
gdzie tak o ich przykazaniách mowią: *To*
ſłowa tych náſzych w Piſmie uczonych, miłſze,
niż ſłowa piſanego Zákonu. Z czego poznáć,
iákie ich to głupſtwo y zâſlepienie, kiedy ſo-
bie więcey wáżą przykazania ſtárſzych ſwo-
ich, y *Sanhedrin*, niżeli Perſonę ſamego Moy-
żeſza, więcey ich ſobie ſzacuiąc, y powágę
konſerwuiąc, niżeli Przykazania od ſame-
go Páná Boga dâne.

Ponieważ tedy żydzi tak ſobie wielce
wáżą Moyżeſza, y nádewſzytkich ſobie
wychwálają; Chcę im ukazać ná oczy Meſ-
ſyaſza Moyżeſzá ſmiertelnego, y JEZUSA
Chryſtuſa Meſſyaſza y Boga prawdziwego,
to ieſt, że Moyżeſz, od národzenia ſwego,
aż do ſamey ſmierci figurował przyſzłego
Meſſyaſzá Chryſtuſa BOGA Wcielonego.

1. Trochę nieco przed Národzeniem
Moyżeſzowým, rozkazał był Krol Fáraon
po całym ſwoim Kroleſtwie ſurowým mán-
datem, żeby wſzytkich Synáczkow, ktorzy-
by ſię

by się z Białychgłow żydowskich narodził i zaraz trącono. Na ten czas Mátka Moyżeszowa, na imię *Jochabed*, żoná Amráma, ciężarną będąc tymże Moyżeszem, a o takim rozkazaniu Krolewskim usłyszawszy, wielce się zturbowała, myśląc iakoby dziecięcia, iezliby było męskiego rodzaju, przed mieczem Fáraonowym uchronić. Tu námienia wielce w piśmie uczony *Rab: Salomon Jarchi, supra Cap. 4. Exod.* (co się też w pewney y osobney nayduie Historyi) iako Rodzicy Moyżeszá urządzili sobie wykopać w piwnicy Domu swego iámę, w ktoreyby się dziecię przechowało przed mieczem Fáraonowym, albowiem Fáraon pilnych postanowił strożów, ktorzyby, usłyszawszy w domach żydowskich głos dziecięcia, wpadli, y wżykie chłopięta w rzece *Nilus* topili: zaczął wszędzie gwałt wielki y mordowanie było. W takim tedy będąc niebezpieczeństwie Moyżesz, lubo w wielkim strachu, z osobliwszego iednak Boskiego zrzádenia osobliwszą dla niego gospodę obrátá Mátka w iámie, y piwnicy:

Podobnym sposobem działo się z naszym Mészaszem prawdziwym, JEZUSEM z Názáret, iako o tym świadczą Ewángeliściowie w Historyách swoich. Albowiem JOZEF y MARYA, według rozkazania Augusta Cesarzá, aby się każdy w tym Mieście stawił, z ktorego pochodził *Luc. 2. 7, 12.* pojecha-

wszy

wszy do Berleem Miasta Dawidowego, ponieważ oboje byli z pokolenia Dawida Krola, iako jest v. 4. tam będąc, gdy się przybliżył czas narodzenia JEZUSOWEGO, a nie mając żadney w tym Mieście Gospody dla siebie, musiátá JEZUSA Syná swego a naszego Mészasza w stáience porodzić: z czego poznać, iako Moyżesz, który lud Izráelski z niewoli wyprowadził, bez wszelkier światowej appárencyi y pompy, bez postugaczow narodził się, błąhá y lichą gospodę mając; Ták y JEZUS z Názáreth, Mészasz nasz y BOG prawdziwy; Cálego Swiátá będąc Pánem, mizernie narodzony w ciemney stáience.

2. Dáley świadczą żydowscy uczeni, iż, nim się Moyżesz narodził, Mędrcomie y Astrologowie Egypscy przyszli do Fáraoná; mówiąc: Widzieliśmy na Niebie gwiazdę, ktora znaczy, że się ieden, z Hebrayczykow narodzi, ktory ich z Egiptu wyprowadzi, y z ciężkier niewoli oswobodzi: na co się wielce przelákt, y z nim cały Egipt: spytał się iednak swych Astrologow gdzieby tá gwiazdá weszła? Obaczywszy tedy Fáraon owę gwiazdę, usłyszał ieszcze od Astrologow swoich, iż to jest gwiazdá krwáwa, y prognostykiem, że wyście Zydow z Egiptu nie miáło być bez krwi: że zaś tey powieści trudno doysć z prostych słow w Hebrayskim texcie, dla czego też naywięcej

z Chrześcijańskich Doktorow o tym wiedzieć niechęć; Więc rozumiałem, że to właśnie do mego przedsięwzięcia będzie, tegoż sam mego z żydowskich skryptow dowodzić. Posłał był Pan BOG Moyżesza do Faraóna, żeby lud swoj z Egiptu wypuścić, że się zaś Faraón temu przeciwiał, pokazał Pan BOG moc swoję przez różne znaki y plagi w Egipte tak że *tandem* ledwie przy opowiadaniu osmej plagi refolwował się Faraón na wypuszczenie ludu Izraelskiego.

Przyszedszy tedy Moyżesz znowu do Faraóna, pytał się go Faraón, kto z nim poydzie? Gdy Moyżesz odpowiedział: Poydziemy z młodemi y stáremi, z Synámi, y z Corkámi, z Owcami y Bydłętą *Exod. 10. v. 9.* Mówił Faraón *v. 10.* Niech BOG będzie z wámi, żeby wam y dzieciom wászym pozwolił poyść? Pátrzciesz, żebyście nic złego nie myśleli: z Hebrayskiego, złe, zowie się *Raa*, które słowo tak wykláda R. Salomon Járci Żydowski tłumacz, że to słowko *Raa*, po Hebraysku *Rabha*, jest to imię pewney gwiazdy, trzeba tedy, żeby sens słow tych Faraónowych: *Patrzcie żebyście nic złego niemysleli*: z rozumienia tego Rabiná ten był: *Puszczę ja was, pamiętajcie ná gwiazdę krwawą, którą ja już dawno widział, że wam przyczyną będzie wielkiego nieszczęścia y krwi rozlania. Rozmyślcie się tedy dobrze, żebyście potym tego nie żałowali.*

Toż-

Toż samo w takimże wykládzie pokazuje się z owych słow modlitwy *Exod. 32. v. 12.* Ktorą miał Moyżesz do BOGA za lud Izraelski, który był wielce zgrzeszył przeciw Panu Bogu, Cielcá za Boga mając, żeby go Bog nie wykorzenił, y zgubił. Słowa Moyżeszowe do Paná Boga są te: *Czemuż maig Egypcyanie mówić: ná ich złe wyprowadził ich z Egiptu, żeby ich zabił ná puszczę?* Sens słow tych według rozumienia Żydowskiego jest ten: Ponieważ Moyżesz dobrze wiedział, że przed wyściem ich z Egiptu, gwiazda się pokazała, która była znakiem krwi rozlania y zguby, którą gwiazdą zwáno, y że o tym Faraón barzo dobrze wiedział, dla tego zażywał *Raa*, w modlitwie swoiey Moyżesz do Pana Boga, żeby od nich Pan Bog oddalił wistzące ná nimi nieszczęście, by się Egypcyanie z tego nie cieszyli, mówiąc: Dawnośmy im przepowiedzieli, że gwiazda tá, nieszczęścia ich była prognostykiem. Ná większe potwierdzenie swego zdánia przytaczają z tegoż Pisma *v. 12.* ostatnie słowa Moyżeszowe *Odwroć się Pánie od gniewu twego, y bądź miłosiernym ná złościami ludu twego.* Ze tedy Moyżesz do trzeciego rázu zażywał tego słowá *Raa*: y że Bog ná to słowo *Raa*, wysłuchał Moyżesza, y odpuścił Izraelowi grzech ich, iáko czytamy w wierszu 14. dla

(629) (+) (629)

że to słowo *Raa*, znaczy gwiazdę krwawą, bo inaczej żadnaby się nie mogła znaleźć racya, dla ktoreby upodobawszy sobie w tym słowie Moyżesz, trzy razy w modlitwie swoiey powtórzył: mogłby być, albo wcale milczeć, albo przynajmniey inżemi słowami błagać Pana Bogá, iáko widzieć Num. 14. v. 12. gdzie także modli się do Paná Bogá, za lud ow, á przecieź tego słowká *Raa*, nie wspomina. Iest tedy u żydow rozumienie, że to słowo *Raa*, wielkie krwi rozlanie znaczy.

Ieżeliby się kto spytał, czemu to krwi rozlanie nie potkało żydow, gdyż ná nich to przyść miało? ná to pytanie, *Raschi*, álbó *Rabbi Salomon Jarhi* tak odpowiada: że dla tego to żydow minęło, bo Moyżesz zawsze odwracał zasłużoną karę, P. Bogá błagając za grzechy ludu onego. á iedną się to wypełniło, gdy Josue wzięwszy rozkazanie od Paná Bogá, powtórzył obrzezanie ná puszczy przy Gilgal *Josue*: 5. v. 9. 10. Iest tedy u wszystkich żydow rzecz pewna, że to słowko *Raa*, znaczy krwawą gwiazdę, y zwykli toż swoim dzieciom z młodu zaraz, nie inaczej wykładać.

Toż się działo przy narodzeniu Paná JEZUSOWYM. Przysli Mędrcomie ze Wschodu, znający się ná gwiazdach do Krolá Herodá, pytając się: *Gdzie iest nowonarodzony Krol żydowski? widzieliśmy gwiazdę iego ná*

(629) (+) (629)

wschodzie, y przyszliśmy pokłonić się mu. Uslyszawszy to Krol, wielce się zturbował, y całe z nim Jeruzalem, y zwołał wszystkie Xięzą, y w Piśmie uczonych, iáko o tym obszerniey iest u Máteusza S. 1. v. 6. Widząc tedy Herod, że go nádziciá omylił (álbowiem Mędrcomie, ktorých wysłał był do Betleem, więcey się do niego nie wrócili) wielce rozgniewany rozkazał wszystkie dzieci od dwóch lat zabić. v. 16.

Gdyby żydzi pytali się mieli, czemu tá gwiazda, która o Narodzeniu JEZUSOWYM oznaymiła, ná wschodzie, á nie ná inżey Swiata części naprzód się ukazała? Ná to odpowiadam z Piśmá Świętego Num. 24. v. 17. *Wynidzie Gwiazda z Jákobá, y berto z Izraëla powstanie*. Albowiem wszystkim uczonym tak żydom, iáko y Chrześciáninom wiadomo iest, że Mesyas miał się z pokolenia Judy narodzić: iuż zaś Pátryarchá Jákob, Synow swoich 12. to iest tyleż Pokolenia, ktorých miał z Corek Lábaná, z Lyi, y z Rácheli w Mesopotamii, iáko czytać Gen. 29. v. 30. ná wschodzie wychował. A gdy Prorok mowi: *Wynidzie gwiazda z Jákobá, y berto z Izraëla*; nikt rozumieć nie ma, iáko by różność być miała między słowy Izraëla, y Jákob; także między temi: gwiazda, y berto, álbowiem tenże co się przedtym zwał Jákobem, potym był nazwany Izraëlem, iáko iest Gen. 32. v. 18. tak też gwia-

zda y berło jednoż znaczą: że tedy gwiazdą z Jakobá wyniść miała: *Num. 24. v. 17.* á berło z Judy powstać *Gen. 49. v. 10.* dlatego gwiazdą owá musiała się náprzód ukazać ná wschodzie, álbowskiem się tam Juda wychował ze wszystką Bracią swoią, przy Oycu Izraëlu.

3. Jáko Moyżesz od Corki Fáraonowey w Egypcie był wychowany. *Exod. 2. v. 10.* tak też Pan JEZUS *Math. 2. v. 14 15.* uciek-szy do Egiptu, tamże w pierwszych leciach dziecinnych był wychowany.

4. Moyżesz będąc przysposobiony za Syná od Corki Fáraonowey, y mogąc się mieć po Páńsku, iáko Krolewic, ktoremu nápotym koroná należeć miała, jednak wolał z ludem Boskim w uciemieniu żyć, niż doczesney grzechow uciechy zażywać, *ad Hebr. 11. v. 25. 26.* Tymże sposobem Chrystus według Bosstwa przed wieki od Oycá rodzony, *Psal. 2. v. 7.* ktorego Imię trwa ná wieki *Psal. 71. v.* Bog chwalebny ná wieki, *Rom. 9. v. 5.* Opuściwszy Jáśność chwały, którą miał u Bogá Oycá Przedwiecznego; wziął ná się postać słuźebniczą *ad Philip. 2. 6. 7. 8.* y pokazał się w postaci ciała grzesznego, żeby przez śmierć swoię odebrał moc szatanowi, *ad Hebr. 1. v. 14.*

5. A iáko Pan Bog Moyżesza do Egiptu znówu wezwał, mówiąc do niego: *Idź, y wróć się do Egiptu, álbowskiem ludzie, którzy się*

śmierć twoię śkáráli, pomarli; *Exod. 4. v. 10.* Tak też Jozef we śnie był nápomniony, żeby się znówu do Judzkiej ziemi wrócił, álbowskiem inż byli pomarli, którzy dziecięcia ná śmierć szukáli *Math. 2. v. 19. & 20.*

6. Lubo wiele Dobrodzieystwá Ludowi żydowskiemu ná puszczy świadczył Moyżesz, y prowadził ich do Chánaán, obiecánego iemu dziedzictwa, jednak nie raz szukáli, iáko by go między sobą zgáddzić; nie chcąc go mieć za przewodnika swego. Toż się stało nášemu z Názareth JEZUSOWI, który tak wiele chorob y niemocy między żydami zleczył, wiele tysięcy ludzi cudownie nie raz nákarmił, pokazał drogę do Niebieskiego Chánaán, y prawdziwego pokoiu, iáko też do uwolnienia ciężaru Zakonu Moyżeszowego.

7. Jáko Moyżesz miedzianego wężá ná puszczy postawił *Num. 21. v. 9.* áby lud zraniony od ogniistych węzów, pátrząc ná tego, uleczonym został; tak też ci, którzy pátrzą ná JEZUSA ná Krzyżu podwyższonego (*Joann. 3. v. 14. 15.*) który iáko prawdziwy Mefysafz, głowę piekielnego wężá zstał *Gen. 3. v. 15.* od grzechowey rány wężá stárego, zdrowi zostawiają. Ná to trzeba tu wiedzieć (iáko Żydowie świadczą) iż to drzewo, ná którym Moyżesz wężá swego zawiesił, było ná kształt Krzyża zrobione, iáko u nich jest w Talmudzie w Traktacie *Awoda Zora,*

Dla czego dobrze figurowało drzewo Krzyża JEZUSOWEGO, na którym nasz Zbawiciel dusze nasze uleczył.

8. Moyżesz blisko przed śmiercią swoją, zawołał na Niebo y ziemię, aby słuchały słow z ust jego pochodzących *Deut. 32. v. 1.* W czym *Rabbi Raschi* dwóch świadków (Niebo, y ziemię) upatruie którzyby świadczyli o Sprawiedliwości, albo raczej o złości ludu żydowskiego, gdyby się nie mieli trzymać prawá im dánego. To się dostatecznie stało za czasów JEZUSA Mesjasza. Gdy bowiem żydzi aż nad to dopełnili miary złości swoich, y na koniec Syna Bożego na Krzyż wbili, musiało Niebo y ziemia o nieprawościach ich świadczyć. Niebo ni by żałobę na się wzięło, gdy się słońce zaciemniło, umęczonego żałując JEZUSA *Matth. 27. v. 45.* dla czego żydzi, iż nie chcieli pa-trzyć na Słońce Sprawiedliwości (*Mal. 4. v. 2.*) JEZUSA Páná, wyrzuceni są w ciemności zewnętrzne *Matth. 8. v. 12.* Ziemia zaś zadrżała, y ktorzy umarli byli, powsta-li *Matth. 27. v. 52.* przez co Pułkownik we-wnętrznie wzruszony zawołał: *Prawdziwie to był Syn Boży v. 54.*

9. Gdy sługa Boży Moyżesz za rozkazaniem Pániskim umarł *Deut. 34. v. 5.* płakáli go wszyscy Izraélitowie *v. 8.* był albowiem wiernym sługą w domu Bożym *Num. 12. v. 7.* y iako sprawiedliwy mąż Boży znalazio-

ny. Lecz po iego śmierci nie znaleziono grobu *Deut. 34. v. 6.* bo Pan Bog osobli-wszym sposobem go zataił. O czym Zydo-wscy Rabinowie w Traktacie *Sanhedrin* tak piśzą. Chcieli Izraélitowie Ciało Moyżeszowe wziąć z łobą, (iako wzięli byli Ciało Jozefowe *Exod. 13. v. 10.*) do Chánaán. Pan Bog widząc ich intencye, tak grob Moyżeszow zataił, że do tego czasu nie-wiedzą, gdzie go znaleźć. *Cap. 1.*

Podobnym sposobem JEZUSA z Názareth: iako sprawiedliwego *Iza. 53. v. 11* gdy fromotną śmiercią umarł: wiele go, iako ci-chego y sprawiedliwego męża płakało *Luc. 23. v. 47. 48.* Y wszyscy lud przy tym będący, obaczwszy, co się działo, bił się w pierś. A lu-bo tu Ewangelista tylko o biciu w pierś ná-mienia, a nie o płaczu: iednak przez to bi-cie ma się rozumieć, płacz y żal wewnętrzny. Bo iż nie każdy człowiek skłonny jest do płaczu, gdy Paná Bogá swego o od-puszczenie grzechow prosi, a iednak każdy z ludu Izraélskiego, iako jest w Traktacie *Taanis*, musiał po trzy-kroć łzami grzechy swe opłakiwać; więc starší żydowscy po-stánowili w swoich prawách Synagogi że-by się każdy miasto płaczu w pierś bił. Dla czego też zwyczaj ten mają w Bożnicách swoich, gdy przychodzi dzień błagania Pá-ná Bogá, w ten czas kto płakać nie może, z osobliwym nabożeństwem w pierś się

bię, y rozumieją, że przez to grzechy całego roku zgładzą.

Fundament zaś całego dyskursu tego, o podobieństwie Mojżeszá z Chrystusem Pánem, jest Proroctwo Mojżeszowe, wyżej w tej Książce, przy końcu Przemowy do Czytelniká námienione, y trochę objaśnione, gdzie námieniony Święty Prorok Mojżesz wyraźnie oznajmuie że Pán Bog rzekł mu: *Proroká im wzбудzę z pośród braci ich, podobnego tobie, y włożę słowa moje w usta jego, Ec. Deut. 18. v. 18.*

Có się nie o Jeremiaszu, iáko Baal Haturim, przez kábalistyczny wymysł rozumie, áni o Josuem, iáko wykláda R. *Aben Ezra*, lecz o samym Messyaszu JEZUSIE Nazáreńskim ma się rozumieć. *Nie powstał bowiem po Mojżeszu żaden taki Prorok w Izraelu, z którymby Pán tak gadał y znał go z twarzy w twarz Deut. 34. v. 10.* Inszym Prorokom obiawił się Pán Bog w widzeniu, albo przez sen *Num. 12. v. 6.* z Mojżeszem, *ustnie gadał Ec. v. 8.* Tak też Chrystus, który był ná tonie *Oycá swego Niebieskiego Joann. 1. v. 18.* oznajmił nam wszelką radę Boską około zbawienia narodu ludzkiego, pełniąc Proroctwa wszystkich inszych Prorokow, y Mojżeszá samego.

Gdyby zaś kto z żydow miał spytać: iężeli, iáko pokazano JEZUS Chrystus z Nazáreth, jest prawdziwym Messyaszem y

Synem Bożym; ná coż zniósł Stáry Testáment, á nowy postanowił? iáko też y wieczerzą Páńską, álbo Naysw: SAKRAMENT? Ná to się odpowíada: naprzód: JEZUS z Nazáreth Messyas, nie zniósł stárego Testámentu, áni przykazania w nim zámkníetego, ále ráczey przyszedł, żeby ie wypełnić, iáko czytamy w nowym Testámencie *Matth. 5. v. 17. 18. Nie macie rozumieć że przyszedł ná znieśienie Zakonu álbo Prorokow; nie przyszedłem zniósć, ále wypełnić.*

Álbowiem *Łáprawdę wam powiadam: Aż przemieńcie Nieb y ziemia, iedno jota, álbo iedná kryška nie odmieni się w zakonie, aż się wszystko stanie.* Przez to tedy jest rzecz iáwna, że JEZUS, Bog nász przyszedł, nie żeby skáślował, práwá Stárego Testámentu; ále żeby ie dopełnić.

Powtore: że JEZUS Messyas nász dał nam nowy Testáment, z ich ksiąg pokazuie się, iż Messyas JEZUS z Nazáreth, miał tę moc postanowić nowy Testáment: gdyż *Isa. 2. v. 3.* nápisano: *z Syonu wynidzie Zakon Boży, y słowo Páńskie z Jeruzalem.*

Przez Słowo Boże, znaczy się Syn Boży, prawdziwy Bog y Człowiek, iáko czytamy *Joann. 1.* Lecz daymy to, że tu przez Słowo Boże znaczy się głos Boży, według tłumáczenia Rábinow, którzy powiadaia, że co dzień słyszáno głos Boży w Ieruzalem; bo gdy Izraelitowie wzięli przykazanie ná

gorze Synai. mówili do Moyżesz: *Wszystko co Pan BOG mówi (albo będzie mówi) to uczynimy, y posłuszni będziemy* *Exod. 10. v. 8.* jednak ten głos Boski nie na co innego, tylko na ofiary, y rozkazania Boskie skazać, to jest według słowa Bożego codziennie ofiarują w Kościele, przed Panem Bogiem *Num. 28. v. 4* które przez Kąpłanów y Lewitów odprawiać się mają w Kościele, iako jest, wiadomo z Pismą S. A ponieważ Jeruzalem zburzone jest: dla tego y ofiary, y służba Boska, y przykazania koło obrządkow iey, które w starym Testamencie kwitnęły, ustały, y dla tegoż słowo Boże już nie mogło być w Jeruzalem, albowiem Kościół Boży zubożony był.

Y przeto ani Kąpłani, ani Lewitowie, ani żaden inny Człowiek nie mógł chować rozkazania względem ofiar. Ze tedy Testament stary, Nowy nasz figurował: przeto Messyasz nasz JEZUS, przez moc, którą miał, dał nam Nowy Testament *Jer. 16. v. 14. 15. 19. Sc. item. 23. v. 6. 7. 2. Item 31. v. 31. 32: 33.* y dla tego też napisano *Isaia 2. v. 3.* Z Syonu wyjdą ustawy.

Y Psal. 2. v. 6. według textu Hebrayskiego *Ia postawiłem Krola mego na Świętej Gorze Syon*, przez co się, rozumieć ma, że ten Krol, który na Świętej Gorze Syon namaszczony jest, podać nam miał Zakon, albo prawo, to jest Testament nowy.

Nad to rozumieć się ma, że ten Krol z Syonu, nie tylko Krol, ale y Odkupicielem ich będzie *Psalm: 14. v. 7. Isa. 59. 20. 21.* Gdól, to jest Odkupiciel idzie z Syonu. Ponieważ żydowie namaszczonego nazywają Gdól, dla tego przez Gdól znaczyć się ma Messyasz. Więc się iasnie pokazuje, że ten Krol, co od Syonu, lub z Syonu przydzie, będzie też Gdól, albo Odkupicielem, to jest prawdziwym Messyaszem. Zaczynam też y *Thorah* to jest Prawo, albo Testament nowy, który on postanowił, bez wątpienia jest prawdziwy y zgoła potrzebny do zbawienia.

Co do Trzeciego, to jest względem Wierzerzy Páńskiey, którą Pan JEZUS Messyasz nasz postanowił odpowie się zaraz, tylko pierwey niektóre się wspomniá podobieństwa między Moyżeszem y Messyaszem. Żydowie Moyżeszá nazywali Gdól, to jest Wywobodzca: że lud Izraelski z Egiptu wywodził. dla tego weń wierzyli, iako jest w Hebraykim textcie *Exod. 14. v. 1.* Wierzyli w Boga, y w Moyżesza sługę jego. A lubo Moyżesz wielkie cuda przed Krolm Fáraonem uczynił przecięż go znieważyli, iak *Exodi 17. v. 4.* Gdy Moyżesz do Pána wołał: *Coż mam z ludem czynić? już nie zadržę, a ukamionuję mnie*, Tak też Sobie z JEZUSEM z Názareth postąpili, lub między niemi wiele cudow uczynił. Więc ztąd ukazuje się iako,

iako pierwszy *Góel* Moyżesz dwóch świad-
kow przed śmiercią swoją stał przeciw
Izraelowi, to jest ziemię y Niebo: aby
wszystko chowali, co obiecali byli: iako
jest *Deut. 30. v. 19. Ja stawiam przed wami ży-
cie y śmierć, Błogosławieństwo y przekleństwo: y*
tuż dodał niby upominając: *A wy macie so-
bie obróc życie, żebyście na wieki żyli.* To jest
według Rabinów: wiecznie żyć będziecie
w Niebie, ani poydziecie do piekła, ani
przydą na was żadne ruiny, ieżeli to wszy-
tko chować będziecie: a tak Niebo doda
wam deszczow swego czasu, y ziemia wy-
da owoce swoje *Ps. 67. v. 10. item 66. v. 51*
y tak mieli przez to Żydowie dostąpić wie-
cznego żywota. Jeżeliby zaś tego nie do-
trzymali do czego się obowiązali: świadko-
wie też dway, to jest Niebo, y ziemia, po-
winności też swoich nie zachowają. Albo-
wiem Niebo zatrzymane będzie od dżdżu,
a ziemia nie wyda owocow swych. *Deut.*
*11. v. 17. y sami żydzi nie przydą do wie-
cznego żywota obiecanego im od P. Bogá*
przez Moyżesza. Toż się stało z drugim y
prawdziwszym *Góel*, albo Mesyaszem JE-
ZUSEM, który lub w Jeruzalem, lub w o-
kolicy wiele cudow czynił, iakośny słysze-
li: przecież go Żydowie znieważyli, bá y
na życie iego nastąpili, iako y na Moyże-
sza: y co myśleli Moyżeszowi, to na Pánie
naszym JEZUSIE y Mesyaszu wypełnili.

Jako

Jako tedy Moyżesz przed śmiercią swoją
dwóch świadkow postawił, Niebo y ziemię;
Tak też P. JEZUS przed śmiercią swoją dwóch
świadkow na wszystkie Chrześciany postano-
wił, którzy weń wierzą, to jest: Ciało y
krew swoją na świadectwo, y na bowiązek,
żeby wszystko chowali, co mu obiecali, iako
jest *Joan. 6. v. 54. 55. gdy mowi iak przez*
nápomnienie: *Zaprawdę, Zaprawdę powiá-
dam wam iużeli Ciátá Syná Człowieczego iest*
*nie będziecie, y krwi iego pić nie będziecie; ży-
wota w sobie mieć nie będziecie. Kto Ciátá*
mego pożywa, a Krew moją piie, ten ma żywot
wieczny. Przez co ma się rozumieć wieczne
życie w Niebie, ani przydzie do wieczney
ruiny. Dla tego wszyscy Chrześcianie, ie-
żeli tego nie dotrzymują, co przyobiecali, a
nie przystąpią z czystym y dobrym sumnie-
niem do tego Najsświętszego Stołu, iakby nie
wierzyli że Pan JEZUS na wypłacenie grze-
chow naszych Najswiętsze Ciało swoje po-
dał na mgki okrutne, y śmierć na Krzyżu, y
przelał Krew swoją dla nas (na tę bowiem
pamiętkę postanowił Nays: Ofiarę Mszy S. y
używanie Nayswięt: SAKRAMENTU) nie
wnidą do wiecznego żywota. Gdyby zaś
żydzi mowić mieli: Jak to być może, żeby
kto Ciátá Chrystusowego pożywał, y Krew
iego pił, y przez to miał żywot wieczny?
Na to odpowiadam, naprzód: Słowo BO-
SKIE jest dzielne y Wszechmocne, y z nicze-

C

go

go wszystkie rzeczy tworzące, y naturę ich odmieniające wedle upodobania: á tak, iáko gdy rzekł Pan Bog Gen. v 3. *Niech się stanie światłość*, w tymże momencie; *stała się światłość*, także y wszystkie inne stworzenia stały się ná słowo y rozkaz Páński: *On rzekł, y uczynione są, on rozkazał á stworzone są.*

Př: 32. v. 9. iáko ná słowo Páńskie laska przemieniła się w węża *Exod. 4.* wodá w wino *Joan. 2.* tak też ná owe słowa Páńskie: *To jest Ciało moje*, Ten jest Kielich Krwie moiej; záraz odmiehia się chleb w Ciało Chrystusowe y w całego żywego Chrystusa Paná, y wino w Krew, y całego żywego Chrystusa, ktorego tak cudownie utáionego pod znakami widomemi, pożywać możemy. Powtore iáko chleb, inny pokarm y napoy cielesny, utrzymuje życie doczesne; tak też ten Chleb Niebieski, który jest własným duszy pokarmem; sprawia żywot wieczny. A iáko niegdyś ná Pustyni Lud Izráelski iedynie Mánną z obłokow spadającą, żyw, zdrow, czerstwy, y silny był przez lat czterdzieści: tak teraz Lud Chrześciański Chlebem Niebieskim bez grzechowey zarázy pożywaným, żyć będzie ná wieki.

Czytaj cały Rozdział szósty Ewangelii Świętego Jana.

Mają też żydzi osobiłszy rozkaz między sobą, áby w rok po całym świecie wiecezra była u nich, z niekwázonego chleba, ná ich Páschę

Páschę álbo Wielkanoc; to jest pierwszego miesiącá, ná pamiątkę wyprowadzenia z Egiptu Ludu Izráelskiego: który czas im przypada czternastego dnia Miesiącá, (według ich ięzyká) *Nisan*, po naszym *Márca*, y zachowują to do tego czasu, nazywając te wiecezra, *Wyhodzenie z Egiptu*. Przy tey wiecezry rąkie mają Ceremonie. Naprzód lubo każdy z nich noż ma, iednak tego chleba, który się w ich ięzyku zowie *Mátza*, to jest niekwáżony, nie krája. Nazywá się też inaczej u nich *chleb utrápienia* *Deut 16. v. 3.* á jest z mąki y wody, bez żadnych korzeni, lub ingrediencyi: inaczej go ieszcze nazywá iá *chlebem ubogich*, *Lechem Oni*, dla tego, że ubodzy taki chleb piec muszą. Rábinowie o tym chlebie piszą w Talmudzie w Traktácie *Pesachim*, że jest ná kształt ubogiego człowieka, który głód cierpiąc, y ieden tylko mając pieniądz, woli sobie chleba kupić, niżeli noż, y łámie tylko chleb ten: y dla tego że go łámia, nazywá się *chleb ubogich*. Chleb ten jest iák plácek iáki: gdy się tedy już wszytká uczta kończy; przychodzi gospodarz, bierze káwátek tego *Mátza*, álbo słodkiego chleba: łámie ná máte kawałki, y wszytkim rozdáie ktorzy koło stołu siedzą, mówiąc do nich: bierzcie, y jedzcie, to álbowiem jest *Ephigomen* álbo według Rábinow wykładu, niby ich miemány konsekte. U terazniejszych żydow mowi się *Apikemen*, álbo, *apikemen*

apo Cháldeysku: *Jenfilah*, co się tłumaczy, iakoby z niewoli Egypskiej nas wybawił. Insi Rábinowie rozumieją, że ten *aphikeumen*, jest taká Potrawá, iáká bylá Manná. Insi rozumieją, że ten *aphikeumen* sprawuje, żeby inne potrawy w dobrą się krew obracały. Piśze też żydowski Rábbi w księdze, ktorá się nazywa *Náchud Abud*, iako też wykłada Rábbi *Mofes Meymon*, y Rábbi *Isaak Abarbenell*, ktorzy wszyscy powiádają, że to *Aphikeumen* jest iák dobry kontekst, iż go po skończonym Páschá żązywają, iako wielcy Pánowie zwykli po obiedzie żązywać konfektów w czym się też zgadza *Buxtorffius in suo Lexico Chaldi & Talmud*: pisząc o *Ephigomen*, gdzie mowi: że niedosyć jest Páschę pożywać; ale trzeba też tego *Aphikeumen* albo Mátzá ikosztować, á to mają zachowywać ząwśze ná wieczną pamiątkę.

Więc káždy żyd powinien żązywać tey wieczerzy ná pamiątkę wyprowadzenia z Egiptu, z całego serca uważając, iakoby on przy tym był, gdy Pan Bog Oyców iego z Egiptu wyprowadzał, y przez to káždy spodziewa się przyić do wiecznego żywota. Toż się prawie działo przy Wieczerzy, ktorą Mesiýasz nasz postanowił. Y gdy z Uczniámi swemi oney żązywał; tymże sobie postąpił sposobem, iako y żydzi: álbowiem, Pan JEZUS, do tego czásu wśzytkie żyde-

chlebá nie kráiał, ále łámát, iako jest *Matth. 26. v. 26. Marci 14. v. 22. Wziął chleb, dziękował, y łámát, y dał Ucznióm swoim, mówiąc: Bierzcie, y jedzcie, to jest Ciałó moje:*

Jákby powiedział: káždy Chrześciánin; co do tey wieczerzy chce przystąpić, stárac się powinien, żeby przez wiarę y dobre uczynki przy łasce Bożej, stał się godnym społeczeńności z Ciałem Zbáwiciela swego, y tak przyjmując go do wnętrzości swoich, do wiecznego żywota przyić może.

Mogą się tu żydzi pytać: Czemu Mesiýasz Ciałó swoje do chlebá przyrównał? Wśák Chleb nie jest mięsem? Ná to odpowiádam, naprzód: Nápisano jest *Levit. 21. v. 6. o Káplánách Iż zapał Páński, y chleb Bogá swego ofiáruią, dla tego Świętymi będą.* Który text *Glossa* Rabbi *Kimhi* (tłumącąc owe słowá *Iż iáiaszá c 51. v. 14. nie ustanie chleb iego, á przez słowko Hebrayskie Lachmo, nie chleb iego, lecz Ciałó iego, rozumiejąc*) ná potwierdzenie swego tłumáczenia przywodzi, y tak czyta: *Iż Ofiárę Boską, Ciałó Bogá swego oni ofiáruią, Świętymi będą.* Z kąd znáć, iakie ma podobieństwo Chleb do Ciałá, Powtóre, Mesiýasz Zbáwiciel nasz wypełniwszy wśzytkie figury stáre, między ktoremi były ofiáry mięsne bydlat, y chlebowe, figurujące Ofiárę iego krwawą ná krzyżu, y niekrwawą ná Ołtarzu Kościoła swego, raz uczyniwszy ofiárę krwawą, á iuż więcey nie umierając, czyni

zodzienną bezkrwawą Ofiarę przez swe flugi
Kąpłany w chlebie y winie aż do skończenia
świata, przemieniając Wszechmocnym swym
słowem chleb y wino w Najsświętsze Ciało
y Krew swoją. O czym też Rabbi Johai da-
leko ieszcze przed przyściem Chrystusa Pána,
tłumaczając Rozdział 28. Numero: wyraźnie
napisał. Za czasów Messyasa wszystkie ofiary
ustaną. Ofiara zaś Chleba y winą nigdy nie ustanie.
Względem winą jest napisano Gen. 49. v. 11.
Przywieszę do Winnicy zrzebie; albo we-
dług Hebrayskiego Iroh, miało swoje to jest
ciało swoje, ciało bowiem jest mięsem duszy.
Także napisano Judit: 9. v. 13. Izali mogę opu-
ścić wino moje, które uwesela Bogá, y ludzie? Że
wino ludzie uwesela, wiemy; lecz Bogu w czym
czyni wesele? uczyni w ofierze, która z winą bę-
dzie. Względem zaś chleba, że z niego Ofiara
nigdy nie ustanie, z tego się pokazuje, co rzeczone
w Psalmie 71. w Hebr. 71. v. 16. Będzie placek
pszeniczny na ziemi na głowie gor. Poty R.
Johai. A lubo ten text Psalm. 71. Vulgata
czyta: Będzie utwierdzenie na ziemi, na wierz-
chu gor; iednak iż w Hebrayskim języku stoi
tak: Będzie Pisathbar, to jest Placek, albo par-
zykutá lub chustká z pszenicy, na głowie gor, to
jest, Kąpłanów, iako stárzy Rábinowie wy-
kładają; dla tego też ciż stárzy Rábinowie to
mieysce tłumaczą o Ofierze Chrześciańskiej,
które też Targum Jonatha, tak czyta: Będzie
Ofiara chlebowá na ziemi na głowie Kąpłanów.

A Rabin Mose Addaršan przydaie, że to jest ofi-
ra Melchisedechowa, który był Kąpłanem Bogá
Naywyższego

Dalsze Dowody
że JEZUS CHRYSZTUS

jest Prawdziwym MESSYASZEM.

DO lepszego potwierdzenia prawdy ná-
szej. chcę ieszcze inżemi Dokumen-
tami y argumentami dowodzić, że JE-
ZUS Nazaráński który się narodził z Panny
MARYI w Betleem Judy za panowania Kro-
lá Herodá (iako to jest napisano Math: 2. v. 1.)
za czasów drugiego Kościoła po Sálomono-
wym Aggai 2. v. 10. Ktorego żydzi iuż lát 33.
zgorą mającego oskarżyli przed Piłatem, iá-
ko jest Math. 27. v. 12. y który przed zburze-
niem drugiego Kościoła ukrzyżowany jest
(Math. 27.) jest prawdziwy y obiecany Mes-
syasz, a inższego czekać nie mamy. Jest wiá-
domo całemu Świátu, iako żydzi byli wybrá-
nym ludem Pána Bogá nášzego, y iák wiel-
kie Dobrodzieystwa od niego odbieráli, tak;
że własnemi oczymá ná nie patrzáli. Ze zaś
niewdzięcznemi byli Pánu Bogu, y często się
do bátwochwálstwa udawáli; dla tego Pan
Bog rozgniewany często ich w ręce nieprzy-
jaciół ich oddawał. A iż Pan Bog ich dla
dánego Pátryarchom ich słowá, kochał; dla
tego wielkie im świadcząc miłosierdzie, zno-
wu ich przyjmował, grzechy odpuszczał, y
od nieprzyjaciół uwalniał y wybáwiał, iako

czytamy w księdze Sędziów Izraelskich.

Naprzód *cap. 2. v. 14.* oddał ich w niewolę nieprzyjaciółom.

Cap. 3. v. 8. do Królá Arami: lat 8.

item v. 14. do Moabitów lat 18.

Cap. 4. v. 2. do Królá Jabin lat 20.

Cap. 6. v. 1. do Madyanitów lat 7.

Cap. 10. v. 7. do Filistinów, y Ammonitów lat 18.

Cap. 13. v. 1. do Filistynów lat 40.

Także w czwartej księdze Krolewskiej.

Cap. 13. v. 3. do Królá Syryjskiego Hazael przez wszystkie dni Joáchazá.

Cap. 17. v. 20. Wszytek Izrael był w ręku nieprzyjaciół swoich y rábowników.

Cap. 24. byli w niewoli u Królá Nábuchodonozorá w Bábylonii lat 40. Z czego widziedź oczywiście, iáko Pan Bog dziewięć rázy Izraelitów oddał nieprzyjaciółom, y znowu ich z wielkíey miłości y miłosierdzia wybawił. Gdy ich zaś dzieśiąty raz dał w niewolę do Królá Bábylonii, Kościół ich zburzony, y z Świątyni swoiey złupieni zostáli, y byli u niego w niewoli, lat 70. (*Jerem. 25. v. 11. & 2. Paral. 36 v. 21.*) U innych Krolów, y adwersarzów swoich nie byli tak długo w niewoli, iáko u Królá Bábylonijskiego. dla odstępstwa od Páná Bogá, y udania się do cudzych Bogów, y bałwochwałstwa.

Gdy się zaś 70. lat wypełniło, znowu się P. Bog nad niemi zmiłował, y wydzwignął ich

ich z niewoli, y znowu do Pánstwa swego ich przywrócił. Kościół im budować dopuścił, tak że wszystkie staturá y Ceremonie, iák przedtym w Kościele owym były. Alubo to wszystko w drugim Kościele nie z taką było appárencyą, iák w pierwszym, iáko widziedźmy *Aggai 2. v. 4.* jednak w tym przepowiednie jest *v. 10.* że wspaniałość ostatniego tego Kościoła, większá miała być, niż pierwszego była &c.

Ztąd niektórzy Rábinowie mniemáią, że ieszcze y trzeci Kościół má być zbudowany, mówią, że Messyasz przy przyściú swoim obiecał im sprawić moc, y wolność, y drugiego Kościoła wybudowanie, według Proroctwa Ezechielowego *cap. 41. & seq.* który być má bárzo wspaniały, y większy nád pierwszy. A że drugi Kościół po niewoli Bábylonijskiey budowany, niebył w takiej wspaniałości, dla tego rozumieią, że ieszcze trzeci Kościół má być zbudowany. Lecz nádziedziá ich tak o Kościele, iák o Messyáshu daremna! y dziwnie się, iák to są zaślepieni żydzi, że iáśney prawdy nie widzą, y rzetelnego dokumentu w oryginalnym Pismie nie rozumieią.

Albowiem w tymże tekście u Proroká *Aggeusza c. 2. v. 4. & 10.* iásnie nápisano, że pierwszy Kościół názywa się *Riszon.* to jest pierwszy, drugi zaś Kościół, názywa się *Achron,* to jest ostatni: y tak te dwa Kościoły názywaią

wią się: *Riszon ve Achron*, to jest pierwszy y ostatni, iako też náprzykład Pan Bog nazywa się *Riszon ve Achron*, to jest, pierwszy y ostatni. A iako Pan Bog jest pierwszym, iż żadnego innego przed nim nie było Bogá; y iako jest ostatnim, iż inny Bog po nim nie będzie, ale tylko on sam szczególny od wieków, aż na wieki; tak się też y te słowa o Kościele rozumieć mają: *Riszon y Achron*, że przedtym nie było Kościoła żadnego, ani też potym trzeci będzie.

A luboby Rábinowie jeszcze raz tak uporni byli, y mówili, że jeszcze trzeci Kościół koniecznie będzie wybudowany, bo inaczej nie wypełniłoby się Proroctwo Ezechielowe: jednak y to fałsz, albowiem niewyrozumiały słow textu wyżej námienionego, co się im podobá, báją: Więc przeciwko temu: náprzód wiedzą dobrze wszyscy uczeni żydowie, iż według ich Aritmetyki gdy chcą pisać, jeden, drugi, trzeci, po żydowski pisać *Echad, Szeni, Szelishi*, tak iako o stworzeniu świata, Moyżesz pisał ná początku Biblii: Gdy Pan Bog stworzył świat przez siedm dni, rachował ie tak: Pierwszy dzień nazwał Pan Bog. *Jom Echad*.

Drugi dzień, *Jom Szeni*.

Trzeci dzień, *Jom Szelishi*.

Czwarty dzień, *Jom Rewyi*.

Piąty dzień, *Jom Chamishi*.

Szesty dzień, *Jom Szishi*.

Siodmy

Siodmy dzień, *Jom Szewyi*.

Widzisz iak rachują jeden, drugi, trzeci, czwarty, &c. a nie pierwszy, ostatni, iako *Riszon. Achron*. Lubo przy dniu pierwszym mogło się nápiśać: *Jom Riszon*, to jest, pierwszy, albowiem przed nim żaden inny nie był; y przy Siodmym dniu, mogło się nápiśać: *Jom Achron*, to jest dzień ostatni, albowiem po tym żadne dni od Pána Bogá już nie są miánowane, gdyż: *Dokonał Bog w dzień siodmy dzieło swoje*. Ale że przy takim rachowaniu, gdzie się więcej liczby pisze, nie dobrze się mówi *Riszon*, lub *Achron*, iakoż y przy liczbie dni námienionych, ani wspomniono *Riszon* albo *Achron*. Ztąd wnosim, iż tam tylko dobrze się pisze *Riszon Achron*, gdzie tylko *iedno a iedno* jest, a oprócz tego nie było ani będzie innego: iako Pan Bog jest *iedno a ieden* pierwszy, y ostatni na wieki, to jest iż przedtym ani był inny Bog, ani też potym będzie, tylko troisty w Personách, ieden w Naturze Bog, który przed wieki był, y jest, y będzie na wieki, iako nápisano *Isaia 44. v. 6. Ani Riszon, vaani Achron, umibalhadi en Elohim*: to jest Iá pierwszy y iá ostatni, y oprócz mnie żadnego Bogá nie ma. Takie też ma być rozumienie o Kościele, gdyż y o nim nápisano *Riszon y Achron*, pierwszy, y ostatni, pierwszemu Kościołowi przypisując *Riszon*, to jest, że nie miał przed sobą

sobą innego: drugiemu zaś *Achron*, to jest, że nie będzie miał po sobie inszego.

Dla lepszego potwierdzenia tej prawdy, dowodzę żydom z ich własnego Pisma, że dąremno sobie o trzecim Kościele tuszają, a to z słów Proroka *Aggeasza* c. 2. v. 4. Albowiem tamże według rozumienia żydowskiego o pierwszym Kościele, napisano: *Habaith boze, harifzon* to jest, iako żydzi wykładają: *ten Dom, tenże sam, ten pierwszy*. Gdzie trojakiem sposobem, trzy razy powtarzają, *ten, ten, ten*, aby kto nie rozumiał, iakoby przedtym był inszy Kościół, ale że tylko ten jeden był Kościół, a przed nim żaden inszy nie był. Więc o drugim Kościele toż się ma rozumieć, o którym tak napisano (v. 10.) po Hebrajsku: *Habaith, boze, ha Achron*, to jest: *Ten Dom, tenże sam, ten ostatni*: gdzie także trzy razy się powtarza to słowo, *ten, ten, ten*, iakoby kto palcami pokazuując na ostatni Kościół, mówił: *ten, ten, ten*, Kościół jest ostatni, a po nim inszy nie będzie. Iako y o pierwszym Kościele powiedziano, *ten, ten, ten*, Kościół był pierwszym, a przed sobą żadnego niemiął. Więc z tego wszystkiego pokazuje się, że ten drugi Kościół był ostatni y dąrmno się inszego spodziewają, bo gdyby trzeci iaki miał być Kościół, (iakoby uporni żydowie twierdzą) toby się było pisało, *Echad, szeni, szelishi*: to jest *jeden, drugi, trzeci*, według rachowania porządku, iako się też rachowało przy stworzeniu

rzemiu świata. Y tak pierwszy Kościół powinienby się był nazwać *Baith Echad* to jest, *Dom ieden*. Drugi powinienby się był nazwać *Beith seni*, to jest *Dom drugi*. A tak mogliby byli żydowie mieć nadzieję, że jeszcze trzeci będzie Kościół: *Baith szelishi*. Ale że sposób rachowania tych Kościołów, jest temi słowy wyrażony *Rifzon, Achron*, pierwszy, y ostatni. a nie *Echad, Szeni, Szelishi*: to jest, *jeden, drugi, trzeci*, więc iawnie jest z Proroctwem *Aggeasza* Cap. 2. v. 4. 10. że żydowska nadzieja o trzecim Kościele dąremna jest.

Albowiem drugi Kościół, który się w żydowikim zowie *Achron*, jest ostatni Kościół, a inszego spodziewać się nie mają.

Y o tym mówi Pismo, że wspaniałość ostatniego Kościoła większą będzie, aniżeli był pierwszy.

Ze zaś drugi dom, albo Kościół był najmniejszy, ztąd się pokazuje, ponieważ w ten czas przyszedł *Messyas*, któremu oddane są narody, iako wyżej upomienionego Proroka czytamy v. 8. *Poruszę wszystkie narody. A przyjdzie oczekiwany wszystkim, y napełni Dom ten Chwałą, Mowi Pan Bog Zastępów*. Ze tedy tu Prorokowano o Poganach: ci się mają rozumieć, którzy przed tym Poganami byli, a teraz w Chrystusa wierzą, który jest prawdziwy y obiecany *Messyas*, który się narodził pod czas drugiego y ostatniego Kościoła, przed zburzeniem Kościoła tegoż, y w ten

czas wszystkie Ceremonie ustały. Ze zaś wszystkim wiadomo, iż wszelką służbą Boską w starym Testamencie, figurowała przyszłego obiecanego Messyaszá (iako y żydowie w swoim Talmudzie w Traktacie *Sanhedrim* twierdzą: że świat 6000. lat má stać. Bo 2000 przed Zakonem pisanym, 2000. pod Zakonem pisanym 2000. po Zakonie pisanym, to jest pod łaską Messyaszá) iako też Proroctwa wszystkich Proroków o niczym tak nie były, iak o przyściu Messyaszowym. Jak prędko tedy Messyasz przyszedł: skończyły się wszystkie proroctwa, ustała żydowska iurisdikcyja, Kościół zburzony, Krolestwo, y moc od nich wzięta według Proroctwa Jakobowego Gen 49. v. 10. *Nie odcydzicie berło &c.*

A chociaż niektórzy Rabinowie mówią, że. przez to słowko *Szewet*, nie znaczy się berło y moc, ale rozgá; y mówią daley: ponieważ Narod żydowski po całym świecie rozproszony, pod innych Monárchow iurisdikcyą zostáć: przeto, to słowko *Szewet* znaczy kárę y rozgę; á nie berło, y moc. Lecz tá ich odpowiedz jest bez fundámentu, wszystkim bowiem uczonym żydom znáimo, że proroctwa Jakobowe, ktore on przed śmiercią swoją prorokował, ná same tylko Błogosławieństwa ściągáły się, á nie ná przekleństwa y kárę, z czego już dochodzimy, że to słowko *Szewet*, Berło, á nie rozgę znaczy.

Niektorzy Rabinowie, ná to słowko *Sze-*

vet, tak piszą: Berło od Judy nieodstąpi; aż do czasu, kiedy *Syloh*, (co jest MESSYASZ. przydzie: chcąc ukazać, że Messyasz odda im moc, berło, y Krolestwo, iako przedtym mieli: á ponieważ teraz ani Pánstwa, ani Iurisdikcyi żadney nie mają, chcá pokazać, że Messyasz ieszcze nie przyszedł. Ale tłumáczenie to ich jest fałszywe. Albowiem słowá textu tego, tak się rozumieć mają, Nie będzie oddalone od Judy berło, poki nie przydzie Wodz. y temu wszystkie narody posłuszne będą: zkąd, oczywista jest, że tak długo będą mieli Krolestwo y Iurisdikcyą, poki *Syloh* nie przydzie. Wten czas od nich odeydzie Krolestwo y władzá. Albowiem Tłumácz żydowski *Raschi*, tak pisze: *Velan Ham-lucha Syloh*, to jest Messyaszowi samemu náleży berło, y władzá. Zkąd widzimy, iż onego czasu, gdy *Syloh* ná świat przydzieł. berło od nich oddalone jest, y władza odjęta wszystkie Ceremonie, ktore figurowały Messyaszá, zniszone, Proroctwa skończyły się. Kościół zburzony, y Poganie zebráli się do niego *Isaie 11. v. 10.* Jednak tu nie tylko o Pogánach, ale y o różnych národach mowi się: że się udadzą do Messyaszá *Gen. 12. v. 3. y w tobie ubłogostawiają się wszystkie národy*, to jest, nie samy żydzi. ale y poganie ponieważ iemu Poganie oddáni są zá dziedzictwo *Psal. 2. v. 8. item Ps. 71. v. 8. 17.* Z tego tedy iáwno jest, iż ten Messyasz, o którym się do tych czas mo-

wiło, jest prawdziwym Mesyaszem, którego żydzi nie przyjęli, gdy go Poganie przy-
 przyściu jego iak P. na czuli, y Panowanie
 jego będzie aż do końca swiata Pf. 2. v. 8. Al-
 bowiem jego Ewangelia po całym świecie o-
 głoszona. y żydzi tak długo po całym świe-
 cie rozproszeni są, nie 70. lat. iako w Babilo-
 nii, lecz po wiele kroć 70. lat, bo przez ty-
 siąc y kilka set lat. Lubo pod czas drugiego
 Kościoła nie służyli Bóstwom, iak za czą-
 sów pierwszego Kościoła, jednak niewola
 ich teraz dłuższa, niżeli przedtym, z czego
 się obaczyc może, iż grzechy, które pod czas
 drugiego Kościoła popełnili, większe być
 musiały, niżeli Bóstwochwaleństwo. A lubo
 żydowie mówią, że dla złości ich młodości,
 y za naturalne grzechy, wyrzuceni są z Je-
 ruzalem, dla czego też w trojakić świętą swo-
 ie. to jest Wielkonocne, świąteczne, y Kucz-
 kowe, tak się modlą: *Y dla naszych natural-
 nych grzechow jesteśmy wyrzuceni z ziemi na-
 szey. y wygnani, że powinności naszej P. Bogu
 oddać nie możemy. ani służbę Boską odprawować.*
 Przez co znać dają, iż dla grzechow swoich
 naturalnych po całym świecie rozproszeni są,
 Lecz żaden ich grzech naturalny, nie mógł
 być tak ciężki, iako był grzech Bóstwochwal-
 stwa: bo iakiż może być większy grzech, iak
 zaprzeć się prawdziwego Boga. y fałszywym
 Bogom służyć? Czemuż tedy teraz dłużey
 po całym świecie są rozproszeni, niż w Babi-
 bylo-

bylonii, y od Pana Boga odrzuceni, właśnie
 iakby ich Bog wcale odstąpił? Gdyby zaś o li
 prawdziwego Mesyaszá przyjęli, byłby przez
 śmierć swoją grzechy od nich oddalił: po o-
 waż dla tego na świat przyszedł, aby był
 zniósł grzechy ludzkie, y iako prawdziwy
 pośrednik między ludźmi y Panem Bogiem,
 za grzechy wszystkie zadość miał czynić, iá-
 ko czytamy *Isaia 53.* Czego żaden prosty
 Człowiek uczynić nie mógł, Psal. 48 v. 8.
 aleby musiał być oraz y Bogiem, żeby ludzi
 z Panem Bogiem poiednał. Psal. 48. v. 16. A
 choćby się który taki znalazł Człowiek kto-
 ryby był najsprawiedliwszym między wśzy-
 tkiemi: jednakże gdyby tylko był szczerym
 człowiekiem, niemógłby dosyć uczynić y za
 jeden grzech, ponieważ równości niemasz
 między obrażonym, y przepraszającym. y o-
 wżem nieskończona jest nierówność mię-
 dzy Tworcą a stworzeniem.

Mógłby kto mówić: Wszakże Moyżesz iá-
 koby pośrednik przez modlitwę swoją ży-
 dow z Panem Bogiem nie raz poiednał, iako
 też y naywyższy Káptan, gdy ofiarując, krew
 bydlęcą za grzechy ludzkie przelewał. przez
 co dostawali odpuszczenia grzechow? O-
 powiadam ná to, że wszystko to było przed
 przyściem Mesyaszá, gdzie Moyżesz, y o-
 fiary wszystkie figurą były przyszłego Mes-
 syaszá, y to grzechow odpuszczenie działał się
 przez wiarę w przyszłego Mesyaszá, y dla

wyślug iego niekończonych od Boga prze-
rzanych. Teraz wszystkie ustały figury, gdy
prawda zaiśniała.

Z tego się tedy pokazuje, iż ponieważ dla
grzechow swoich naturalnych przez tak wie-
le set lat, po czterech częściach świata są roz-
proszeni; te bez porównania większe być mu-
siały. jeżeli Bałwochwaltwo, w które przed
tym byli wpadli. Te zaś grzechy ich wiel-
kie, nie insze są, tylko że prawdziwego y
obiecanego Messyaszá, nie przyjęli owszem
odrzucili, y znieważyli; nawet życie mu
wzięli, gdy go pod Ponńskim Piłatem ukrzy-
żowali, ręce y nogi goździámi ná Krzyżu
przybili, według proroctwa Krolá Dawidá
Psal. 21. v. 17. Przekopali ręce y nogi moje: y
Ciało moje przebili, iáko iest Zach. 12. v. 10.
Na mię pátrzać będą ci, ktorzy mię przebili, y
plakać będą iáko kto płacze nád iedynakiem y fra-
sować się nád nim będą, iáko iest zwyczaj ubole-
wać przy śmierci Syná pierworodnego. Tu w
tym texcie nápisano o płaczu y fraśunku, kto-
rego żydzi dostatkem dla tak długiego ich
rozproszenia po całym świecie, mają.

Przez tak wiele utrapienia, prawie Pan
Bog domaga się od nich, áby usłucháli Mes-
syaszá, á nie zaciągáli ná się większey pomsty
Boskiej, którą im groził *Deut. 18. v. 19.* Al-
bowiem iáko oni obiecanego Messyaszá obrzy-
dzili sobie, y znieważyli, tak y oni po całym
świecie pohánbieni są. y wszystkim národom
obrzy-

obrzydli; y owszem wszyttek niemal gniew
Boski ná się obrocili.

Ponieważ nie tylko przeciwko Bogu zwy-
czaynemi grzechámi swemi zgrzeszyli, ále też
y osobliwszemi przeciw Námaszczonemu *Psal.*
2. v. 2. Námaszczony zaś iest Syn Boży v. 7.
item Isaia 9. v. 5. Z tego tu obaczyć możemy,
iáko Pan Bog z osobliwszey miłości, nam Sy-
ná swego posłał, żeby wszyscy ktorzy weń
wierzą nie zginęli, ále żywot wieczny mieli.

Dla czego ieszcze czas iest, żeby żydzi pra-
wdziwego y obiecanego Messyaszá y Syná Bo-
żego poználi, przyjęli, iemu się oddáli, y one-
go miłowáli według *Psal. 2. v. 12.* gdzie He-
brayski text nápomina tak: *Cátuycie Syná* (to
iest, Messyaszá, y náukę iego przyimicie, cá-
łując mu rękę ná znak poddaństwa wászego)
żeby się nie rozgniewał, y ábyscie nie poginęli ná
drodce, gdyby gniew iego prędko się zápalł: *Bło-*
gostawieni wszyscy, ktorzy w nim ufaią.

Ná koniec żeby wątpliwości żadney nie
mieli z strony prawdziwego Messyaszá. á uzná-
li kiedyż tedyż, w swym uporze y ślepotie
wnętrzney do tąd zakámiali żydzi, że nie in-
szego mają czekać obiecanego Zbáwiciela. ále
w tego uwierzyć, który iuż przed tysiącem y
siedmiáset lat wykonał dzieło Zbáwienia ludz-
kiego przez mękę y śmierć swoię; niechay
bez uporu czytaią przynamniey Rozdział 53
Izaiaszá Proroká y *Psal. 21.* iest według po-
działu Hebrayckiego *Psal. 22.* áznaydą, że

tam te Proroctwa o Mesyaszu prawdziwym napisane, doskonałe, się wypełniły na Pánu JEZUSIE Názareńskim, którego życie y męka całemu światu jest wiadoma.

A lubo żydowscy Rábinowie ten Rozdział 53 Izaiáša wykładają o Kościele żydowskim, a nie o Mesyaszu, ten niby fundament mając; ponieważ tego czasu żydowski Kościół zgnębiony jest, y żydzi nęobrzydliwi ludzie po całym świecie być muszą, iako Rożá między cierniem zátłumioná, tak też Izraél ze wszystkimi ustawami, Ceremoniami; przykazániami, prawie zátłumiony jest; bo (práwią) w tym Proroctwie Izaiáša Cap. 53. v. 4. napisano jest o człowieku, który nasze choroby y boleści nosi, y znieważony jest między ludzmi; przeto chcą rozumieć, y mówią że cały Izraél albo Kościół cały żydowski, iako mąż jeden opisany jest, albowiem żydzi w tym rozproszeniu wiele ran, boleści, chorob y nędzy cierpią, iako się czyta *Isaia 1. v. 5. 6. item 30. v. 26. Hof. 6. v. 1. Jerem. 10. v. 19. item 30. v. 12. Toż powiádają; ponieważ Isaia 53. v. 11. o słudze jakimś mowa jest, nie może się o inszym, tylko o całym Izraélu rozumieć, gdyż on często sługą názwany był od Pána Boga, iako jest Isaia 41. v. 8. item 45. v. 4. Jerem. 30. v. 10. item 46. v. 27. 28. item 36.*

Lecz wszystkie ich rozumienia słabe, y fundamentá na piasku záłożone, bez żadney mocy: Ták bierzmy to jedno pierwsze. Gdy

w rozdziale 53. v. 4. u Izaiáša wyraźnie Prorok mówi o iedney osobie, którą zá wielu musiáá záplácić.

Zaprawdę on ponosił nasze choroby, y wziął ná się; nasze boleści, my zaś mieliśmy go zá trędowatego, y skaránego, y od Boga ponížonego a On zrániony jest dla grzechów naszych, y zátarty dla niepráwości naszych; rozgá pokoju naszego, nád nim, y sinością jego uzdrowieni jesteśmy, y złożył z nas wszystkich grzechy ná niego.

Z czego iásnie widzimy, iż w tym Proroctwie od dwóch partyách mówiono, to jest o iedney osobie, którą wiele cierpieć musiá; y o wielu innych dla których cierpieć chciaá, y dla tego fundament ten nie ma státeczności, ale tylko jest hárdego uporu żydowskiego pełny.

Albowiem Kościół żydowski y Izraél, nie są dwie Partye, ale tylko iedná, która zá swe grzechy własne cierpi, a nie zá cudze.

Z tego tedy iásnie się dowodzi, że to Proroctwo jest o iedney osobie, która od wieków do tego była przeznaczona, á tá osoba nie jest iná, tylko prawdziwy y obiecany Mesyas z JEZUS z Názaret, który dla nas to wszystko cierpiá.

Podobnym też sposobem w Psálmie 21. tylko o Mesyaszu JEZUSIE Prorokowano.

Niektorzy Rábinowie twierdzą, że dla tego Dawíd takie słowa w Psálmie 21. napisał, iż w ten czas było wielkie prześladowanie od nieprzyjaciół, iako też y od Krolá Saulá, iako

(669) (+) (669)

się czyta na różnych miejscach w Księgach Samuela albo Krolewskich.

Insi zaś Rabinowie udają, że ten Psalm 21. złożony jest od Krolowy *Esther*: która żydowskiego będąc narodu, y przez łaskę y miłosierdzie Boskie, do stanu wysokiego przyszła, ponieważ tę sobie *Asverus* za żonę obrał y Krolową uczynił nad 125. Pánstwami, iako się czyta w Księdze *Esther*.

A lubo w tak wielkim była stanie y Krolowa, jednak wielce ją to trapiło, gdy Aman syn *Amadaty* nieprzyjaciół żydów, obiecał Krolowi *Aswerowi* dzieśięć tysięcy cetnarów srebra, byle wszystkich żydów kazał wygubić *Esther*. c. 3. v. 9. Dla tego niby chcą pogodzić z sobą Proroctwa Dawidowego słowa, y słowa Krolowy *Esther*.

Inni Rabinowie mówią, że ten Psalm 21. albo o Krolu Dawidzie, albo o Krolowy *Esther* Prorokuie.

Lecz to wszystko bez fundamentu. Rácy jest, bo w tym Psalmie Proroctwo jest o iedney osobie, która w wielkiej nędzy, y zelżywości przez czas życia swego była, y na koniec smrotną śmiercią umarła.

Co ani Krol Dáwid ani Krolową *Esther*, nie potkało.

Więc z tego oczywiście dać się znać, że to Proroctwo nie o kim inszym jest, jedno o prawdziwym obiecánym Mesiyszu JEZUSIE z Nazá-

(669) (+) (669)

z Nazáreth, ponieważ on to wszystko poniosł dla grzechów nászych.

Jużesmy tedy przez nieiakié porównanie Moyżeszá z Chrystusem, y przez tłumáczenie Proroków, y náukę Rábinów żydowskich, dowiedli Boskiey prawdy *Religii* Chrésciańskiej, którą tak iásnie ukazaliśmy, że żydzi, którzy sobie stary Testament, y wykład swoich stárszych wielce szacują oprzec się iej nie mogą, ináczey musieliby y przeciw prawdzie wołować, y własnemu sumnieniu y rozumowi gwałt czynić.

Więc kończąc Operę moję, życzę im z całego serca, żeby się kiedy tedy Pan BOG nad tym nędznym ludem zmiłował, y żeby pozostałe owieczki przyprowadził do swego Pasterzá. Co niech da BOG przez Syná swego JEZUSA Chrystusa, Zbawcę y Odkupiciela nászego, Amen.

(669) (669) (669) (669)

(669) (669) (669)

(669) (669)

(669)

ORATIO

In maximis periculis Captivi & innocentissimi
converſi JOSEPHI SALOMONIS Leven
Bergen olim Luſitanici Rabbini.

I.

OMnis Spiritus Laudet Dominum: Cantate Do-
mino Canticum novum. O bone JESU Chri-
ſte exaudi exaudi me, & Mater MARTA. Joſeph.
Exaudi exaudi me Adjutor meus, & Redemptor me-
us, ego advena populi & nobilis eorum in manicis
ferreis. Judicia Domini vera, Juſtificata in ſemetipſa
& vias peccatorum diſperdet. ut faciant. judicium
conſcriptum, Gloria hac eſt. Omnibus Sanctis ejus.
Regnabit Dominus in ſeculum. Deus tuus Sion in
generationem & generationem. Amen.

II.

Nolite conſidere in principibus, in filiis homi-
num, in quibus non eſt Salus, exhibit Spiritus
ejus, & revertetur ad terram ſuam in illa die
peribunt omnes cogitationes eorum.

III.

Qui cuſtodit veritatem in ſeculum, facit judi-
cium injuriam patientibus, dat eſcam eſuri-
entibus. Dominus ſolvit compeditos; Dominus di-
ligit juſtos, Dominus cuſtodit advenas, pupillum
ſuſcipiet. Gloria Patri, & Filio, & Spiritui
Sancto, Sicut erat in principio nunc & ſemper in
ſecula ſaeculorum, Amen.

TE tu poſtożone Modlitwy: wydawca tey
Książki złożył y Spiewał ná Chwałę Pa-
ná BOGA, y ſobie ná pociechę w cieſzkich
łańcuchach y więzieniu ná ten czas zoſtający.
Tamże przypomniał ſobie był one ſłowa
Proroká, y Dawidá Krolá w Pſalmie 120. y 130.
z Głębokości wołałem ku Tobie Pánie; dlátęgo w
ten czas, w głębokości więzienia, przez trzy
Cwierci Roku w poymániu będąc, oprócz poſmie-
wiſka żydowskiego ktorzy ſię to y ziego nieſzczę-
ſcia cieſzyli, od wſzyſtkiey Ludzkiey po-
mocy opuſzczony, BOGU tylko ſamemu ktorzy
wſzyſtko widzi, niewinnoſć ſwoię przekładał.
Ze zaś zabroniło iemu do więzienia dáć In-
kaustu y piorá, tedy ná áffront żydom te mo-
dlitwy piſał kredą po murze w Więzieniu, w
ktorych áby co naymniey, zayzrawſzy Swiá-
tłá, wielką odbierał pociechę, zá co BOG Łá-
ſkawy wyſłuchać go ráczył, objawiając nie-
winnoſć ięgo, że potym wycierpieniu okru-
tnych Tortur, y wybawić go z owęgo rá-
czył więzienia. Ktoremu, Chwałá niech bę-
dzie ná wieki wiekow

A
M E
N.

E KON-

KONKLUZYA.

Do Łaskawego Czytelnika.

DZieto to z Kábálistycznego y Chaldeyskiego na Polski przetłumaczone jest ięzyk. Bo po iednym końcu, początek szrodek y koniec drugi następuje. Za Boską pomocą przez moją pracę y farygę, którą tobie łaskawy Czytelniku dąię na wierzchu przy przemowie wyrażone litery, zgłową, nogą, y rękami gdy wyrażam Węza. Tym sposobem.

Naprzód jest pierwszy porządek wiedzieć y znać y iako ie tłumaczyć, y tak pod liczbą pierwszą położone to słowo Chaldeyskie Esri znaczy to

Esri znaczy - - moia pomoc

Meim - - - - - jest ząg

Jehova tłumaczy się - BOG Jehowa.

Przy tym te we środku lokowane litery pod Węzem wyrażone pod liczbą drugą znaczą według mowy Chaldeyskiej tak.

Beseiata - - - ząg pomocą

Dischmaia - - od tego w Niebie

Ostatnie zaś litery przy końcu wyrażone pod Węzem pod liczbą trzecią to znaczą.

Ose - - - ten odkupiciel

Somaim - - od tych Niebios

Waaerez - - y Ziemi.

Teraz zaś łączy się liczba 1. z liczbą 3. y jest ostatni wiersz w Psalmie 124. u Dawida Proroka położony. Tak początek każdy ma szrodek y koniec. Ieszerze jest insza Tajemnica którą należy aby odkryć z słowa Kabale albo inaczej ex ordine Caba-

listico z wierszu wyżej wyrażonego to w Psalmie 124.

Amad tłumaczy się - - Zmarłych wstał
Micvurato albo Mimoto tłumaczy się - Z po-
grzebu albo śmierci

JESUS. tłumaczy się - - JEZUS.

Alah - - - wstąpił

Schamaim - - do Nieba

Wachai - - y życie

Ma koniec teraz, y pokazać zechce. aby wąż wyrażać miał, co wyraża, y cowyraził przez swoją zdradę, całemu światu wiadomą.

Pytać się przynależy. Czemu BOG wszechmogący do Mojżesza iako do konterfektu Chrystusa Pana mówił. Zrob sobie miedzianego Węza, a czemu nie miedziane Ciele, albo insze iakie zwierze? bo też in Genesi Wąż też był Zwierzęciem nazwanym, y czołgał się po ziemi, y gotą była. Nato odpowiedz jest przez swoją zdradę wąż gdy na nasze dybał życie, musi dlatego być wywyszonym w górę na życie innym iako w Traktacie następującym pokaże się.

Teraz mili Żydzi iako przeszli Bracia moi, Proszę was abyście na waszą pamięćali duszę, nie miłicie mi za złe, że tę waszą Tajemnicę odkrywać się odważam każdemu komunikować. bo pragnę was abyście Bracią Chrześcijańskimi zemną, a potym Chrystusa Pana Zbawiciela naszego sługami wiecznemi pozostali, a proście Ducha Przenajświętszego łaski, aby wam dał rozeznanie y tak poznawszy błędy swoje przy mojej apprekacji, Boskiego łaskowo do stąpić możecie błogosławieństwa.

Co wam życzę Amen.

APPROBATIO.

Censoris Synodalis Diœcesis Posnaniensis.

Libellus cui Titulus *Zwierciadło u-
partyck w błędach swoich Żydow*, in
Diœcesi Cracoviensi approbatus, ad ma-
jorem illuminationem obcæcatorum
Judæorum, ut detectâ Typi sepiâ ite-
rum ampliorem lucem videat censeo.
Datum in Collegio Lubransciano A-
cademiæ Posnaniensis Die 14. Octo-
bris Anno 1743.

Jo. Ch.

M- JOANNES PALASZOWSKI
V. J. Professor Ecclesiæ Collegiatiæ SS.
OO. Crac: CANONICUS, Casimi-
Præpositus, Consistorialis Assessor, Stu-
dij Academiæ Posnaniensis Director
Librorum per Diœcesim Posnaniensem
Synodalis Censor.



mpp.